

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«ПРИДНІПРОВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ БУДІВНИЦТВА ТА АРХІТЕКТУРИ»**

КАФЕДРА \_\_\_\_\_ іноземних мов  
(повна назва кафедри)



**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**  
Проректор з науково-педагогічної  
та навчальної роботи  
Р. Б. Папірник

\_\_\_\_\_ освітня 2019 року

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Наукова іноземна мова  
(назва навчальної дисципліни)

спеціальність \_\_\_\_\_ 192 «Будівництво та цивільна інженерія»  
(шифр і назва спеціальності)

освітня програма \_\_\_\_\_ «Автомобільні дороги та аеродроми»  
(назва освітньої програми)

освітній ступінь \_\_\_\_\_ магістр  
(назва освітнього ступеня)

форма навчання \_\_\_\_\_ денна  
(денна, заочна, вечірня)

розробник \_\_\_\_\_ Суворова Світлана Анатоліївна  
(прізвище, ім'я, по батькові)

**1. АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Основними завданнями вивчення дисципліни наукова іноземна мова є вдосконалення вмінь та навичок практичного володіння іноземною мовою, що передбачає досягнення такого рівня, який повинен забезпечити майбутньому фахівцю можливість отримувати та передавати наукову інформацію зі свого фаху. Значна роль відводиться вдосконаленню навичок академічного письма та вмінню готувати фахові доповіді з тем наукового дослідження. Протягом всього магістерського курсу як засіб навчання використовуються всі види мовленнєвої діяльності: мовлення, аудіювання, письмо та читання з усним та письмовим перекладом.

**2. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

	Години	Кредити	Семестр	
			1	2
Всього годин за навчальним планом, з них:	105	2.5		
<b>Аудиторні заняття, у т.ч:</b>	46		30	16
лекції				
лабораторні роботи				
практичні заняття	46		30	16
<b>Самостійна робота, у т.ч:</b>	59		15	44
підготовка до аудиторних занять	15		7	8
підготовка до контрольних заходів	2		2	
виконання курсового проекту або роботи				
опрацювання розділів програми, які не викладаються на заняттях	12		6	6

підготовка до екзамену	30			30
<b>Форма підсумкового контролю</b>			залік	екзамен

### 3. СТИСЛИЙ ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Наукова іноземна мова» є - вдосконалення вмінь та навичок практичного володіння іноземною мовою, що передбачає досягнення такого рівня, який повинен забезпечити майбутньому фахівцю можливість отримувати та передавати наукову інформацію зі свого фаху. Значна роль відводиться вдосконаленню навичок академічного письма та вмінню готувати фахові доповіді з тем наукового дослідження. Протягом всього магістерського курсу як засіб навчання використовуються всі види мовленнєвої діяльності: мовлення, аудіювання, письмо та читання з усним та письмовим перекладом.

**Основними завданнями** вивчення дисципліни «Наукова іноземна мова» є – знання з лексичної та граматичної системи іноземної мови для просунутого рівня володіння іноземною мовою, для формування відповідних навичок мовленнєвої діяльності та розширення світогляду магістрів з загальних та вузьких фахових питань будівельної галузі.

**Пререквізити дисципліни:** попереднє вивчення іноземної мови, володіння відповідним лексичним мінімумом зі спеціальності, граматичним мінімумом (морфологія, синтаксис), словотворчим мінімумом, основами перекладу науково-професійного тексту.

**Постреквізити дисципліни:** знання основ сучасного наукового дискурсу; володіння стилями написання різних типів есе, реферування й анотування; уміння розпізнавати важливу наукову інформацію; розуміння змісту наукового тексту; розуміння й участь у професійно-наукових обговореннях.

**Компетентності.**

**Загальні компетентності:**

**ЗК4.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК5.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій (відповідно до таблиці 8.5 освітньої програми «Автомобільні дороги та аеродроми» СВО ПДАБА 19/2 2018)

**Фахові компетентності:**

**ПК10** Здатність виконувати розрахунки підсилених конструктивних елементів будівель і споруд з урахуванням дійсної роботи конструкцій, властивостей матеріалів, розрахункової схеми.

**Заплановані результати навчання.** У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

**знати:**

**ЗР6** Поглибленні знання: проектування та реконструкція інженерних мереж та споруд, розробка нових технологій та нових систем теплогазопостачання, вентиляції та кондиціонування, захист повітряного та водного середовища (відповідно до таблиці 8.5 освітньої програми «Автомобільні дороги та аеродроми» СВО ПДАБА 19/2 2018)

- теоретичні питання граматики іноземної мови для практичного використання в різних видах мовленнєвої діяльності: читанні, мовленні, аудіюванні, письмі;

- встановлений обсяг лексичних одиниць іноземної мови для монологічного та діалогічного мовлення за загальними темами за фахом;

- особливості перекладу іноземної науково-технічної літератури (лексичні та граматичні питання перекладу, послідовність роботи);

- основи ділової іноземної мови (ділова кореспонденція, телекс, факс, інтернет і т.і.);

особливості курсу іноземної мови спеціального вжитку.

**вміти:**

- виконувати комунікативні, когнітивні та розвиваючі завдання;

- читати і перекладати оригінальну літературу за фахом, робити лексико-граматичний аналіз прочитаних текстів;

- робити презентації та брати участь у офіційних і неофіційних бесідах для різних форм співробітництва;
- використовувати електронну комунікацію для отримання інформації з фахової літератури і обміну науковою та технічною інформацією;
- усно спілкуватись в монологічній і діалогічній формі за фахом та з суспільно-політичних питань (доповідь, повідомлення, дискусія тощо);
- письмово спілкуватись на теми, пов'язані з науковою діяльністю та на загально-технічні теми (реферування, анутовання, тези, доповіді, тощо)

**Методи навчання:** практичний, (досліди вправи, навчальна продуктивна праця, наочний, ілюстрації, демонстрації, спостереження учнів), словесний, (пояснення, роз'яснення, розповідь і бесіда); робота з книгою, (читання, вивчення, реферування, швидкий огляд, цитування, виклад, складання плану, конспектування, інструктаж, лекція, дискусія та диспут).

**Форма навчання:** індивідуальна та колективна

#### 4. СТРУКТУРА (ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН) ДИСЦИПЛІНИ

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин, у тому числі				
	усьог о	л	п	лаб	с/р
<b>Змістовий модуль 1. Наука та сучасність.</b>					
<u>Тема 1:</u> Система вищої освіти в Україні, Англії, США. Вищі навчальні заклади світу. <u>Грамматика:</u> Повторювальний курс з фонетики. Артикль. Іменник. Прикметник. Займенник. Числівник.	6		4		2
<u>Тема 2:</u> Наука і сучасність. Видатні вчені і дослідження світу. <u>Грамматика:</u> Дієслово, основні форми. Часи англійського дієслова у активному стані. Часи англійського дієслова у пасивному стані.	6		4		2
<u>Тема 3:</u> Магістратура. Науково-дослідна робота. <u>Грамматика:</u> Узгодження часів. Модальні дієслова.	8		6		2
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>20</b>		<b>14</b>		<b>6</b>
<b>Змістовий модуль 2. Наукова конференція.</b>					
<u>Тема 4:</u> Презентація. <u>Грамматика:</u> Неособові форми дієслова. Інфінітив та його звороти.	11		6		5
<u>Тема 5:</u> Наукова конференція. <u>Грамматика:</u> Дієприкметник та його звороти. Герундій та його звороти.	6		4		2
<u>Тема 6:</u> Академічне іншомовне письмо. <u>Грамматика:</u> Тестові завдання з граматики.	8		6		2
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>25</b>		<b>16</b>		<b>9</b>
<b>Усього годин за I семестр</b>	<b>45</b>		<b>30</b>		<b>15</b>
<b>Змістовий модуль 3. Мовна практика.</b>					
<u>Тема 1:</u> Науково-технічна література зі спеціальності магістрів. Загальнофахова та наукова лексика. Головні етапи роботи при перекладі автентичних текстів з англійської мови. <u>Грамматика:</u> Синтаксис. Просте і складне речення. Словосполучення. Словотвір.	4		2		2

Мовна практика з теми за фахом. Тема 2: Анотування та реферування наукових текстів. Мовна практика з теми за фахом.	6	4		2
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>10</b>	<b>6</b>		<b>4</b>
<b>Змістовий модуль 4. Інформаційні технології.</b>				
Тема 3: Письмовий звіт з тематики магістерського дослідження. Мовна практика з теми за фахом.	8	4		4
Тема 4: Усна комунікація. Підготовка усної наукової доповіді.	8	4		4
Тема 5: Інформаційні технології при вивченні дисципліни “Наукова іноземна мова”.	4	2		2
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>50</b>	<b>10</b>		<b>40</b>
<b>Усього годин за II семестр</b>	<b>60</b>	<b>16</b>		<b>44</b>
<b>Підготовка до екзамену</b>	<b>30</b>			<b>30</b>
<b>Усього за рік</b>	<b>105</b>	<b>46</b>		<b>59</b>

## 5. ЛЕКЦІЙНИЙ КУРС - не передбачено навчальним планом

### 6. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ зан.	Тема занять	Кількість годин
<b>I семестр</b>		
1, 2	Система вищої освіти в Україні, Англії, США.	4
3, 4	Наука і сучасність. Видатні вчені і дослідження світу.	4
5, 6, 7	Магістратура. Науково-дослідна робота.	6
8, 9, 10	Презентація.	6
11, 12	Наукова конференція.	4
13, 14, 15	Академічне іншомовне письмо.	6
<b>II семестр</b>		
16	Науково-технічна література. Особливості перекладу літератури зі спеціальності.	2
17, 18	Анотування і реферування наукових текстів.	4
19, 20	Письмовий звіт з тематики магістерського дослідження.	4
21, 22	Усна комунікація. Підготовка усної наукової доповіді. Інформаційні технології при вивченні дисципліни.	4
23	Підсумкове заняття. Лексико-граматичний тест.	2
	<b>Усього за рік</b>	<b>46</b>

## 7. ТЕМИ ЛАБОРАТОРНИХ ЗАНЯТЬ-не передбачено навчальним планом

### 8. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ п/п	Вид роботи / Назва теми	Кількість годин
1	Підготовка до аудиторних занять	15
2	Підготовка до контрольних заходів	2
3	Опрацювання розділів програми, які не вкладаються на лекціях : 1. Розвиток навичок аудіювання текстів на загальні теми та за	12

	фахом з англомовних підручників: слухання текстів та виконання вправ з урахуванням рівня знань магістрів; 2. Граматичні розділи програми: теорія та письмове виконання вправ з підручників з урахуванням рівня знань магістрів; 3. Розвиток навичок читання текстів на загально-технічні та фахові теми та виконання різноманітних вправ на розуміння прочитаного, засвоєння фахової термінології; 4. Написання анкет та анотацій.	
4	Підготовка до екзамену	30
	<b>Усього</b>	<b>59</b>

## 9. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Навчальний процес дисципліни містить наступні засоби діагностики успішності навчання: усний контроль, письмовий контроль, тестовий контроль, методи самоконтролю і самооцінки.

## 10. ПОРЯДОК ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Розподіл балів за змістовими модулями протягом навчального року:

Змістовий модуль	№ теми	Види завдань	За одиницю контролю	Усього
Змістовий модуль I	Тема 1	Читання Переклад Лексичний мінімум Бесіда за темою	5 5 5 10	25
	Тема 2	Читання Переклад Лексичний мінімум Бесіда за темою	5 5 5 10	25
	Тема 3	Читання Переклад Лексичний мінімум Бесіда за темою	5 5 5 10	25
	Грамматика	Конспект Виконання вправ Грамматичний тест	5 5 15	25
		Разом за I змістовий модуль		100 балів
Змістовий модуль II	Тема 4	Виконання вправ з різних видів мовленнєвої діяльності: - читання - аудіювання - письмо - мовлення	5 10 5 10	30
	Тема 5	Читання, переклад Лексичний мінімум	5 5	20

		Бесіда за темою.	10	
	Тема 6	Читання Переклад Письмо	5 5 15	25
	Граматика	Конспект Тестові завдання	5 20	25
		Разом за II змістовий модуль		100 балів
Усього за 1 семестр за 2 змістові модулі			200 : 2 = бали за ПК	
<b>II семестр</b>				
Змістовий модуль III	Тема 1	Теоретичний матеріал, конспект Читання текстів Виконання завдань Мовна практика з теми за фахом: - лексичний матеріал - мовлення	5 5 10 5 10	20   15
	Тема 2	Теорія, конспект Виконання завдань Мовна практика з теми за фахом: - лексичний матеріал - мовлення Позааудиторне читання: - читання/ переклад - лексичний мінімум Граматика: тестові завдання	10 10 5 10 10 5 15	20  15  15 15
		Разом за III змістовий модуль		100 балів
Змістовий модуль IV	Тема 3	Письмовий звіт з програми: -реферат -анотація -терміни -анкета Використання додаткової літератури. Написання наукової статті тез Мовна практика з теми за фахом: - лексичний матеріал - мовлення	15 5 5 5 5 10 5 10	30   15 15
	Тема 4	Підготовка доповіді з тематики магістерського дослідження. Використання допоміжної літератури Усна наукова доповідь.	10 10 20	40
		Разом за IV змістовий модуль		100 балів
Усього за II семестр за 2 змістові модуля			200 : 2 = бали за ПК	

Бали розраховуються виходячи з кількості правильно і своєчасно виконаних завдань змістового модуля.

Максимальну кількість балів (90-100) отримує студент, який виконує завдання аудиторної і самостійної роботи у повному обсязі і демонструє відмінне володіння іноземною мовою у всіх видах мовленнєвої діяльності.

72-89 балів отримує студент, який виконує завдання змістовного модуля в обсязі 80%, але має 15-20% помилок при виконанні граматичних завдань та завдань з читання, мовлення, аудіювання та письма.

69-73 балів отримує студент, який виконує завдання змістовного модуля в обсязі 70%, але має до 30% помилок при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності та з граматики.

60-68 балів отримує студент, який виконує завдання змістовного модуля в обсязі 60%, але має до 40% помилок при виконанні граматичних завдань і завдань з різних видів мовленнєвої діяльності.

#### Система розподілу балів на екзамені:

1. Читання та письмовий переклад автентичного тексту за фахом з іноземної мови за допомогою словника (1000-1200 знаків за 45 хвилин).	55 балів
2. Читання загально-наукового тексту (1500 знаків) без словника і написання анотації (500 знаків за 20 хвилин).	15 балів
3. Повідомлення за темою своєї науково-дослідної роботи.	20 балів
4. Бесіда на тему за фахом.	10 балів
Разом:	100 балів

#### Критерії оцінок знань студентів на екзамені:

Рівень знань	Переклад тексту	Оглядове читання тексту та написання анотації	Повідомлення за темою науково-дослідної роботи	Бесіда на тему за фахом	Разом
Студент виконав переклад тексту з іноземної мови граматично та стилістично вірно, у повному обсязі, продемонстрував відмінне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему із залученням додаткового матеріалу по темі.	49 - 55	14 - 15	18 - 20	9 - 10	90 - 100
Студент виконав переклад тексту з іноземної мови на рідну мову в цілому граматично та стилістично вірно, у повному обсязі, але має до 15% похибок у перекладі, котрі не заперечують змісту тексту і продемонстрував дуже добре володіння іноземною мовою при мовленні на	46 - 48	12 - 14	16 - 18	8 - 9	82- 89

зазначену тему.					
Студент виконав переклад тексту з іноземної мови на рідну мову в обсязі 80%, має до 20% похибок у перекладі і продемонстрував добре володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	40 - 45	11 - 12	16	8	75 - 81
Студент виконав переклад тексту з іноземної мови на рідну мову в обсязі 70%, має до 30% похибок у перекладі і продемонстрував задовільне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	37- 39	10 -11	15	7	69 - 74
Студент виконав переклад тексту з іноземної мови на рідну мову в обсязі 60%, має до 40% похибок у перекладі і продемонстрував задовільне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	33 - 36	9 - 10	12 - 15	6 - 7	60 - 68

**Порядок зарахування пропущених занять:** виконання письмового тестового завдання за поточним матеріалом.

## 11. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### Основна

1. Bohamy, D. Technical English. Levels 3, 4 . - Pearson, 2013.
2. Ibbotson, M. Professional English in Use. Engineering. - Cambridge University Press. 2009.
3. Ibbotson, M. Cambridge English for Engineering. - Cambridge University Press, 2008.
4. Evans, V., Dooley, J., Revels, J. Career Paths: Construction I – Buildings. - Express Publishing, 2012.
5. Evans, V., Dooley J., Revels J. Career Paths: Construction II – Roads and Highways. - Express Publishing, 2012.
6. Headway Video Intermediate, Richard Cooper, Oxford (Activity Book, Video Guide).
7. Brieger, N., Pohl, A. Technical English: Vocabulary and Grammar. - Summerstown Publishing, 2008.
8. Murphy, R. English grammar in use. – Cambridge University Press, 4th Edition, 2015.
9. Grussendorf, M. English for Presentations. – Oxford University Press, 2007.
10. Powell, M. Dynamic Presentations. – Cambridge University Press, 2011.
11. Zemach, Dorothy E. Academic Writing. – Macmillan Education, 2005.
12. Hogue, A., Oshima, A. Writing academic English. – Pearson Longman, 2006.
13. Tamzen, A. Cambridge English for Scientists. – Cambridge University Press, 2011.
14. Максимук В.М. Англійська мова для аспірантів і науковців. - Львів: ЛНУ, 2012.
15. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з англійської мови за темою «Наука і сучасність» для студентів ступеня магістра усіх спеціальностей денної та заочної форм навчання/ Укладачі: Дружиніна Л.В., Шашкіна Н.І., Соколова



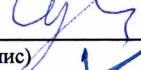
- К.В.-Дніпро: ПДАБА, 2017. - с. 39.
16. Ashley, A. Oxford Handbook of Commercial Correspondence. – Oxford University Press, 2008.
  17. Ashley, A. Correspondence Workbook. – Oxford University Press, 2008.
  18. Байбакова І. М. Getting on in English (Intermediate). - Львів: Бескід, 2008.

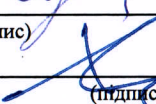
#### Допоміжна

1. Frendo E. English for Construction Levels 1, 2. – Pearson, 2012.
2. Caruzzo, P. Flash on English for Construction. - ELI Publishing, 2012.
3. Cumming, J. Architecture and Building Construction. - Harlow: Longman, 2004.
4. Alexander, L.G. Longman English Grammar Practice (for intermediate students). Twentieth impression. – Longman, 2003.
5. Thomson, A.J., Martinet, A. V. A practical english grammar. – Oxford University press, 2007.
6. Bailey, S. Academic writing: a handbook for international students. – Routledge, 2011.
7. Oxford Advanced Learner's Dictionary. - Oxford University Press, Oxford, 2014.
8. Longman Dictionary of Contemporary English. – Pearson, 2014.
9. Англо-українські , українсько—англійські словники.
10. Камминг Дж. Англійський язык для студентів строительных и архитектурных специальностей. - Лонгман: Астрель, 2004.
11. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з англійської мови за темою «Наукова конференція» для студентів ступеня магістра усіх спеціальностей / Укладачі: Дружиніна Л. В., Шашкіна Н. І., Соколова К. В. - Дніпро: ПДАБА, 2017. - с.32.

#### 12.INTERNET-РЕСУРСИ

1. [www.library.stanford.edu](http://www.library.stanford.edu)
2. <https://globalroadtechnology.com/road-construction-process/>
3. [https://www.monash.edu/\\_data/assets/pdf\\_file/0005/567149/improving-scientific-writing-style.pdf](https://www.monash.edu/_data/assets/pdf_file/0005/567149/improving-scientific-writing-style.pdf)
4. [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)

Розробник \_\_\_\_\_ (С. А. Суворова)  
(підпис) 

Гарант освітньої програми \_\_\_\_\_ (В. В. Дем'яненко)  
(підпис) 

Силабус затверджено на засіданні кафедри  
іноземних мов \_\_\_\_\_  
Протокол від 2.10.2019 року № 3